

SRF-JRMC QUARTERLY COMMAND NEWSLETTER

VOLUME 11, ISSUE 2



Bon Odori

X71 Partners with C106.3 to
Protect Local Waters

The Invisible Protectors

Bridging Worlds

CONTENTS

- 01** From the Commanding Officer
司令官室より
- 03** From the Executive Officer
副司令官室より
- 05** From the Officer in Charge SASEBO
佐世保分所長より
- 07** From the Officer in Charge SINGAPORE
シンガポール分所長より
- 09** From the Command Master Chief
部隊最上級兵曹長より
- 11** From the Executuve Director
エグゼクティブ ディレクター より
- 13** Message from the 34th Chief of Naval Operations
ウォーターフロントの状況
- 15** X71 Partners with C106.3 to Protect Local Waters
X71、C106.3と連携して周辺の海を保護する
- 17** The Invisible Protectors
見えない守り手たち
- 19** Bridging Worlds
世界をつなぐ
- 23** SRF-JRMC's 53rd Annual Summer Bon Odori
SRF-JRMC、盆踊りに絶好の夜を満喫
- 27** Talent Corner
タレントコーナー
- 28** Disclaimer
おことわり

SRF-JRMC Command Newsletter
Volume 11, Issue 2

This newsletter was published by:

Corporate Communications, Code 1150

- Randall Baucom
- Aya Stewart

Admin. Services Division, Code 1130

- Fumitada Mizorogi
- Maki Shiina
- Rie Hirakaka

SRF-JRMCコマンドニュースレター
11巻2号

ニュースレター発行部署:

コーポレート・コミュニケーションズ、C1150

- ランドール・バウカム
- アヤ・スチュアート

アドミンサービスディビジョン、Code 1130

- 溝呂木 文忠
- 椎名 まき
- 平岡 理恵

Photos by:

Corporate Communications, Code 1150

(Front) Aya Stewart
(Contents) Aya Stewart
(Back) Randall Baucom

写真:

コーポレート・コミュニケーションズ、C1150

(表紙) アヤ・スチュアート
(目次) アヤ・スチュアート
(裏表紙) ランドール・バウカム

From the Commanding Officer

Commander's Message

司令官室より

司令の官メッセージ



Greetings SRF-JRMC Family! Time has just flown by, and it is hard to believe that I have been on board here for almost 8 months. I have been able to visit each of our locations and am thoroughly impressed with the hard work and dedication each of you puts forth every day to "Keep the 7th Fleet Operationally Ready!"

We have had quite a few successes in the last few months. We achieved significant milestones with the early SRA completions of USS George Washington and USS Rafael Peralta, as well as the on-time SIA completion of USS Preble. Additionally, we executed two Ship Wartime Repair & Maintenance (SWaRM) exercises in Guam and Australia, and planned a third. We continued to show our technical competence, ingenuity, and resiliency in responding to multiple emergent and voyage repairs for both U.S. and Allied ships operating in the 7th Fleet AOR; our response to the fire aboard the USS New Orleans was a testament to that. And finally, we also

executed a beautiful and seamless iteration of the command's annual Bon Odori festival. Through it all, we continue to show the entire NAVSEA enterprise the spirit of the command's motto, "Nan Demo Dekimasu!"

Fall brings with it some returning and new challenges for the command to tackle. First will be the Fleet Maintenance Activity Assessment (FMAA) in October. This year will be different from previous assessments. Version 2.0 will look at other aspects of the command, not just assess the checklist items, to determine not only if the command meets the requirements, but how well the unit is running as a whole. I know many departments and shops have put a lot of effort into the self-assessment phase already, and I look forward to seeing the end product. Fall also signals the expected return of many of the Fleet's assets to their homeports. Along with the scheduled maintenance that is already on the books, there will be a few iterations of Chapter 12 & 13 Ship Fire Drills and the large-scale carrier drill with the City of Yokosuka as well.

Given everything that's happening, I suspect the next 8 months will pass just as quickly as the first. Make sure you are looking after yourself and your family and continue your work safely. This is a fantastic team and one I am very proud to lead.

SRF-JRMCの皆さん、こんにちは。時が経つのは本当に早く、私が着任してからもう8ヶ月近くになるとは信じられません。各拠点を訪問しましたが、皆さんが日々、「第七艦隊の艦船を常に機能できる状態に保つ」ために払っている努力と献身的な姿勢に、深く感銘を受けています。

この数ヶ月間、私たちは目覚ましい成功を収めてきました。USSジョージ・ワシントンとUSSラファエル・ペラルタの早期SRA完了、そしてUSSプレブルの予定通りのSIA完了により、重要なマイルストーンを達成しました。加えて、グアムとオーストラリアで2回の有事における艦船修理・整備 (SWaRM) 演習を実施し、3回目の計画も進めています。第七艦隊の作戦区域で作戦行動中の米軍艦船及び同盟国の艦船に対し、発生した緊急修理や航海修理に対応する中で、技術力、創意工夫、そして回復力を示し続けており、USSニューオーリンズの火災への対応はその証左です。そして最後に、毎年恒例の盆踊り大会も盛大かつ円滑に実施することができました。これら全ての活動を通して、私たちはNAVSEA全体に、部隊のモットーである「何でもできます」の精神を示し続けています。

秋には、いくつかの再来する課題と新たな課題が部隊を待ち構えています。まずは、10月に実施される艦隊メンテナンス部隊監査 (FMAA) です。今年の監査はこれまでとは異なり、バージョン2.0ではチェックリスト項目だけでなく、部隊の他の側面にも注目し、要求事項を満たしているかどうかだけでなく、組織全体の運営状況を評価します。すでに多くのデパートメントやショップが自己評価に尽力されていると聞いていますが、最終的な成果を楽しみにしています。また、秋は艦隊の多くの艦船が配備された港に戻ってくる時期でもあります。予定されている整備に加え、複数回の第12章・13章の艦船火災訓練や、横須賀市との大規模な空母訓練も実施される予定です。

このような状況ですので、次の6ヶ月も最初の6ヶ月と同じようにあっという間に過ぎると思います。皆さんも、ご自身とご家族を大切に、安全に作業を続けてください。皆さんは素晴らしいチームであり、私はそのチームを率いることを非常に誇りに思っています。



Capt. Wendel D. Penetrante
Commander
SRF-JRMC
United States Navy



From the Executive Officer

Operational Excellence in Motion



As I reflect on the past five months since assuming duties as your Deputy Commander and Executive Officer, I am filled with pride and gratitude. This organization, across Yokosuka, Sasebo, and Singapore, is running like a well-oiled machine. That is a direct testament to your professionalism, discipline, and unwavering dedication to the mission.

Since my arrival, you have successfully completed over fifty repair availabilities, an outstanding accomplishment by any standard. Your rapid response to emergent maintenance, often over weekends and holidays, and your ability to deploy technicians on less than 72-hours notice have ensured our ships remain fully mission capable. Your efforts are the backbone of our support for the Seventh Fleet.

Looking ahead, I am confident that we will continue to maintain and advance the readiness of Seventh Fleet ships to meet today's dynamic and evolving challenges. In an increasingly complex global environment, we project strength not to provoke conflict, but to preserve peace. That is the essence of what we do: sustain the most capable warships to deter, defend, and deliver—ready to answer the call anytime and anywhere.

Let's continue the charge—together.

副司令官室より

進化し続けるオペレーションの卓越性

副司令官及びエグゼクティブ・オフィサーとしての職務に就いてから5ヶ月が経過し、振り返ってみると、誇りと感謝の気持ちで胸が満たされます。横須賀、佐世保、シンガポールを拠点とするこの組織は、よく油の差された機械のようにスムーズに機能しています。これは、皆さんのプロフェッショナル精神、規律、そしてミッションへの揺るぎない献身を直接証明しています。

私の着任以来、皆さんは50件を超える修理工期を成功裡に完了しました。これはいかなる基準においても卓越した成果です。緊急のメンテナンスへの迅速な対応——頻繁な週末や休日の作業——また、72時間以内の通達で技術者を配置する能力は、艦船を常に機能できる状態に保つことを可能にしました。皆さんの努力は、第七艦隊への支援の基盤となっています。

今後、私たちは第七艦隊の艦船の即応性を保ちながら発展させし、刻々と進化する課題に対応していくと確信しています。複雑化するグローバルな環境において、私たちは紛争を引き起こすためではなく、平和を維持するために力を発揮します。これが私たちの仕事の本質です：最も能力の高い艦船を維持することで、抑止し、防衛し、送り出します——いつ、どこでも、任務に応える即応性を備えています。

共に、この挑戦を続けていきましょう。

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Capt / XO".

Capt. Edwin R. Catubig
Executive Officer
SRF-JRMC
United States Navy



From the Officer in Charge

Detachment Sasebo OIC Update



Life in Sasebo remains exciting and busy. There have been several additional leadership changes here on the waterfront, including changes of command for USS WARRIOR (MCM 10), USS PATRIOT (MCM 7), and AMPHIBIOUS SQUADRON 11, and MINE COUNTERMEANSURE SQUADRON 7. In addition, MINE COUNTERMEASURE SQUADRON 7 is now MINE COUNTERMEASURE GROUP 7, dual hatted as COMMANDER, TASK GROUP 77. USS TRIPOLI (LHA 7) has arrived in Sasebo and begun the process of turning over with USS AMERICA (LHA 6) as the flagship of the Amphibious Ready Group.

The Amphibious Ready Group (ARG) made a successful second patrol of 2025 in support of 31 Marine Expeditionary Unit (31 MEU) and III Marine Expeditionary Force (III MEF). Amphibious ship readiness remains a significant topic of discussion and national interest, including from the Government Accountability Office and Congress. The new Chief of Naval Operations, ADM Caudle, received amphibious ship readiness questions during his confirmation process. USS WARRIOR (MCM 10) has successfully completed several operational taskings. While USS PATRIOT (MCM 7) remains in Dry Dock 2, significant progress has been made on scoping the total effort. The repair work required is incredibly extensive and the team has done amazing work tackling the challenge. The USS WARRIOR (MCM 10) Fiscal Year 2025 Selected Restricted Availability (SRA) has been awarded, the second single package contract awarded with significant and critical help from our partners at Fleet Logistics Center Yokosuka. USS TRIPOLI (LHA 7) has begun her first Surface Incremental Availability in Sasebo and we are actively planning the Fiscal Year 26 SRA for USS SAN DIEGO (LPD 22) and USS RUSHMORE (LSD 47).

Since last report, we developed and submitted Program Objective Memorandum for Fiscal Year 2028 (POM-28) issue papers to continue to address larger strategic issues here at the Detachment. We had the privilege to host and engage with Mr. Chris Chilton, the Regional Maintenance Center analyst from OPNAV N831, the Maritime Readiness Requirements branch about our POM 28 issues. He has significant prior experience in Japan and in Sasebo, having been a Port Engineer here and it was a productive visit. We are continuing to closely watch the President's Budget for Fiscal Year 2026 process.

The collective SRF-JRMC team has demonstrated the spirit of "Nan Demo Dekimasu!" over the last quarter, and I expect next quarter to be no different.

佐世保分所長より

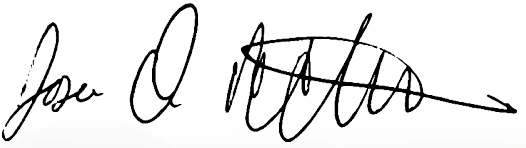
分所長からの佐世保分所最新情報

佐世保での生活は、引き続き活気にあふれ、忙しい日々が続いています。ウォーターフロントでは、USSウォーリア (MCM 10)、USSパトリオット (MCM 7)、第11揚陸艦隊、及び第7掃海艦隊における司令官の交代を含む、いくつかの追加的な上層部の変更がありました。さらに、第7掃海艦隊は第7掃海艦隊グループとなり、タスクグループ77部隊を兼任しています。また、USSTリポリ (LHA 7) が佐世保に到着し、揚陸即応グループの旗艦としての任務をUSSアメリカ (LHA 6) から引き継ぐプロセスが始まりました。

2025年、揚陸即応グループ (ARG) は第31海兵遠征部隊 (31 MEU) 及び第3海兵遠征軍 (III MEF) を支援するため、2回目の哨戒を成功裏に実施しました。揚陸艦の即応性は、米国会計検査院 (GAO) や米国議会からも関心を集めており、依然として重要な議論の対象となっています。新たに就任した海軍作戦本部長のカウドル大將は、指名承認過程において揚陸艦の即応性に関する質問を受けました。USSウォーリア (MCM 10) は、複数の作戦任務を成功裏に完了しました。一方、USSパトリオット (MCM 7) は現在2号ドライドックにありますが、修理作業全体の範囲策定において大きな進展が見られています。必要とされる修理作業は非常に大規模であり、チームはこの困難な課題に対して素晴らしい取り組みを見せています。USSウォーリア (MCM 10) の2025会計年度の定期集中工期 (SRA) 契約が締結されました。これは、横須賀艦隊補給センターのパートナーによる力強い支援を受けて実現した、2件目の単一契約パッケージとなります。USSTリポリ (LHA 7) は、佐世保にて初の水上艦追加工期を開始しており、USSサンディエゴ (LPD 22) 及びUSSラッシュモア (LSD 47) の2026会計年度SRAに向けた計画も積極的に進められています。

前回の報告以降、当分所におけるより大きな戦略的課題に対応し続けるため、2028会計年度のプログラム・オブジェクティブ・メモランダム (POM-28) に関する問題提起文書を作成・提出しました。また、OPNAV N831 (海上即応要件ブランチ) から地区造修統括本部のアナリストであるクリス・チルトンさんを迎え、POM-28に関する課題について意見交換する機会を得ました。チルトンさんは、かつて日本にいたこともあり、また、ここ佐世保でポートエンジニアを務めた経験もあり、豊富な知識を持っています。今回の訪問は非常に有意義なものとなりました。私たちは引き続き、2026会計年度大統領予算の動向を注視しています。

SRF-JRMCチーム全体として、前四半期にわたって「何でもできます」という精神を見事に示してくれました。次の四半期も同様の活躍を期待しています。


Cmdr. Jason Q. McClintic
Officer in Charge
SRF-JRMC Det. Sasebo
United States Navy

From the Officer in Charge

Greetings from Singapore!



SWaRM-EX Project Officer LT Mikala Molina (SRF Detachment Sasebo) expertly led the Ship Wartime Repair and Maintenance Exercise (SWaRM-EX) onboard USS JOHN L CANLEY (ESB-6) in Sydney, Australia, from 29 July to 16 August 2025. This exercise integrated teams from multiple organizations to conduct planned maintenance and simulated battle damage repairs in a forward-deployed location. The exercise featured a contracted maintenance period led by SRF Singapore's own Mr. Kelly Morrow, Expeditionary Repair Availability (EXRAV) conducted by Sailors from Southwest Regional Maintenance Center, and a Battle Damage Assessment and Repair Exercise (BDAR-EX).

2025年7月29日から8月16日まで、SRF佐世保分所のSWaRM-EXプロジェクトオフィサー、ミカラ・モリナ大尉は、オーストラリア・シドニーにて、USSジョン・L・キャンリー（ESB 6）艦上で実施された有事における艦船修理・整備演習（SWaRM-EX）を見事に主導しました。この演習では、複数の組織から編成されたチームが統合され、前方展開地域における計画整備及び戦闘損傷の模擬修理を実施しました。演習では、SRFシンガポール所属のケリー・モローさんが主導する契約整備工期、南西地区造修統括本部の軍人たちによる遠征修理工期（EXRAV）、そして戦闘損傷評価及び修理演習（BDAR-EX）が実施されました。

This event included participation from the Royal Australian Navy (RAN). The ongoing goal to develop the ability to rapidly deploy and integrate teams from multiple RMC to repair damage and conduct planned maintenance. Key successes included strong collaboration between SWRMC and SRF teams, vital support from ship's force, and valuable partnership with the Australian Fleet Support Unit for material procurement.

この演習には、オーストラリア海軍（RAN）も参加しました。本演習の継続的な目標は、複数の地区造修統括本部からチームを迅速に展開・統合し、損傷修理及び計画整備を実施する能力の向上にあります。主な成果としては、SWRMCとSRFチーム間の強力な連携、艦船乗組員の力強い支援、そしてマテリアル調達におけるオーストラリア艦隊支援部隊との貴重な協力関係が挙げられます。



シンガポール分所長より

シンガポールからのご挨拶！

SRF – FDRMC Teamwork Triumphs on USS SANTA BARBARA (LCS-32) mand USS TULSA (LCS 16)

Mr. Douglas Cabacungan and Mr. Carl Broussard, fielding collaborative efforts from SRF YOKO and SASE-BO divers (CWO3 Langley, Senior Chief Kozminsky and team), host nation SG Navy Divers, SRF Singapore Local Technical Authority (Dave Carpenter), Austal PM (Mackenzie Carr), and TAD FDRMC Marine Surveyor Sunil Sankuru (FDRMC), successfully completed emergent underway limiting work on USS SANTA BARBARA (LCS-32). While conducting a PMAV and hull cleaning originally scheduled for Bahrain, the team expertly removed, replaced, calibrated, and tested the NR3 Waterjet steering system, overcoming potential delays through exceptional teamwork and problem-solving. Sunil Sankuru, in particular, demonstrated outstanding dedication and a proactive approach to learning, ensuring valuable lessons learned for FDRMC's future LCS ship maintenance.



ダグラス・カバクガンさんとカール・ブルサードさんは、SRF横須賀及び佐世保のダイバー（ラングリー上級准尉3、コズミンスキー上級兵曹長とそのチーム）、ホスト国シンガポール海軍のダイバー、SRFシンガポール現地テクニカル・オーソリティー（デイブ・カーペンターさん）、オースタルPM（マッケンジー・カーさん）、そしてTAD FDRMC海洋検査官スニル・サンクルさん（FDRMC）と連携し、USSサンタバーバラ（LCS 32）における緊急航行制限作業を無事に完了しました。本来バーレーンで予定されていたPMAV及び船体清掃作業中に、チームはNR3ウォータージェット操舵システムの取り外し、交換、校正及び試験を見事に実施し、卓越したチームワークと問題解決能力で遅延の可能性を克服しました。特にスニル・サンクルさんは、FDRMCの今後のLCS艦船整備に貴重な教訓をもたらす、卓越した献身と積極的な学習姿勢を示しました。

Project Manager Mr. Corey Ellick, on loan from FDRMC, led the team in completing a comprehensive Voyage Repair on USS TULSA (LCS 16). This work included a very challenging replacement of the Platform Lift lead screw and gearbox (with a SATISFACTORY alignment and SOT III assessment), completed 7500-hour maintenance on Number 2 SSDG and replaced Number 3 WaterJet hydraulic cylinder RAMs all while conducting a concurrent PMAV. Special recognition goes to Sunil Sankuru (FDRMC), Jeeva Samynathan (SRF Sing), and Rucky Lumang (SRF Sing), for their critical deck-plate presence, coordination of high-risk evolutions, and proactive identification and resolution of a confined space entry nonconformance, significantly enhancing ship safety.

FDRMCから出向中のプロジェクトマネージャー、コリー・エリックさんが率いるチームは、USSタルサ（LCS 16）における包括的な航海修理を完遂しました。この作業には、非常に困難なプラットフォームリフトのリードスクリュー及びギアボックスの交換（基準内のアライメント及びSOT III評価を含む）、第2艦船ディーゼル発電機（SSDG）の7500時間点検の完了、第3ウォータージェット油圧シリンダーRAMの交換が含まれ、同時にPMAVも実施されました。特に、スニル・サンクルさん（FDRMC）、ジーバ・サミナサンさん（SRFシンガポール）、ラッキー・ルマングさん（SRFシンガポール）の3名は、重要なデッキプレート上での存在感、高リスク作業の調整、密閉空間入場に関する不適合の積極的な発見と解決に対し特別な評価が与えられ、艦船の安全性向上に大きく貢献しました。

Cmdr. Elliott VonWeller
SRF-JRMC Det. Singapore
Officer in Charge
United States Navy

From the Command Master Chief

CMC's Expectations



In my role as the Command Master Chief, I have the privilege of meeting with every newly reported Sailor to welcome them to the command. During these meetings I express my expectations to our newest Teammates. I'll share those expectations with you here:

1. Don't be rude. The Sailors on our ships work hard. Whether they are in a CNO Avail, or on a 72-hour operational tether, the life of a 7th Fleet Sailor is a stressful one. When we show up to cross their brow, whether as a Project Supervisor or as a Fleet Technician, my expectation is that we will treat the ships as our customers, because they are. We should be enthusiastic, energetic, and positive. Our job is to help them, not inspect or assess them. So first, don't be rude to our customers.
2. Help us keep SRF as the best place to work in the Navy. People genuinely enjoy coming to work at SRF. You can tell just by walking around and seeing the smile on our teammates' faces and the way they interact with one another. We didn't build that culture, we inherited it. And while we haven't built it, it is our responsibility to maintain it. That doesn't happen by chance. We must be intentional about maintaining our culture. We must be intentional about keeping this a place where our workforce feels valued, safe, and empowered. Something as simple as greeting a teammate with "Ohayogozaimasu" goes a long way! Be friendly, be courteous, and above all be respectful. Let's keep SRF a great place to work!
3. Begin with the end in mind. At some point all of us will have our last day here at SRF. And we will be posing for the photo with the PAO as we receive our plaque or certificate. In that moment we will reflect on our time here at SRF. My genuine hope for each of us is that in THAT moment we will reflect on our time here and think to ourselves that it was the best time of our lives. That we accomplished everything in not only our professional, but also our personal lives that we set out to do. As with all things, if we want to have such a moment, we must be intentional with our time in the lead up to that moment. We must set goals and hold ourselves accountable to them. If we begin with the end in mind, I think we may just get there.

I always tell people that they won the lottery by getting an assignment to SRF. I truly believe that. It's the premier place to work not only in Japan but across the Navy. Our mission is critical to our Nations' success, and we accomplish that mission because of all of you.

Nan Demo Dekimasu!

部隊最上級兵曹長より

部隊最上級兵曹長の期待

部隊最上級兵曹長 (CMC) として、私は部隊に新たに配属された軍人一人ひとりに面会し、歓迎の意を伝える特権を持っています。面会の際、私は新しいチームメイトに対し、私が期待することを伝えています。今日はその内容を皆さんに共有したいと思います：

1. 失礼にならないようにすること。艦船に乗る軍人たちは皆、懸命に働いています。CNO工期中であろうと、72時間作戦即応態勢下であろうと、第七艦隊の軍人は日々ストレスにさらされています。プロジェクト監督者であれ、艦隊技術者であれ、船に乗り込む際には、相手を顧客として丁寧に扱うことを期待します。なぜなら、まさに彼らはお客様だからです。私たちは熱意に満ち、エネルギッシュで前向きであるべきです。私たちの仕事は彼らを支援することで、検査や評価をすることではありません。したがって、顧客に対して失礼にならないことが第一です。
2. SRFが海軍で最も働きやすい職場であり続けられるように、力を合わせる。従業員はSRFで働くことを心から楽しんでいます。それは、施設内を歩いてみればすぐにわかります。チームメイトの笑顔や、互いにに関わり合う様子から伝わってくるのです。この文化は私たちが築いたものではなく、受け継いできたものです。しかし、自分たちが作り上げたものではないとしても、私たちにはこれを維持する責任があります。これは偶然に続いていくものではありません。文化を守ることに意識的でなければなりません。従業員が自分の価値を認められ、安全で、そして力を与えられていると感じられる場所であり続けるよう、意識的に取り組んでいく必要があるのです。チームメイトに「おはようございます」と挨拶するような簡単なことも役立ちます。親しみやすく、礼儀正しく、そして何より互いを尊重することです。これからもSRFを最高の職場にしていきたいと思います。
3. 最後を思い描くことから始めること。私たちは全員、いつかSRFで最後の日を迎えます。そのとき、広報担当と一緒に記念の写真を撮り、楯や証書を受け取るでしょう。その瞬間、私たちはここSRFで過ごした日々を振り返ることになります。私の心からの願いは、まさにその瞬間に、ここで過ごした時間は人生で最高の時間だった、と思ってもらえることです。仕事の面だけでなく、個人としても自分が目指したことをすべてやり遂げたと思ってもらえることです。そのような瞬間を迎えるためには、その日を迎えるまでの時間を意識的に過ごす必要があります。目標を立て、それに対して自分自身に責任を持つことが大切です。終わりを思い描くことから始めれば、きっとその理想の瞬間にたどり着けるはずです。

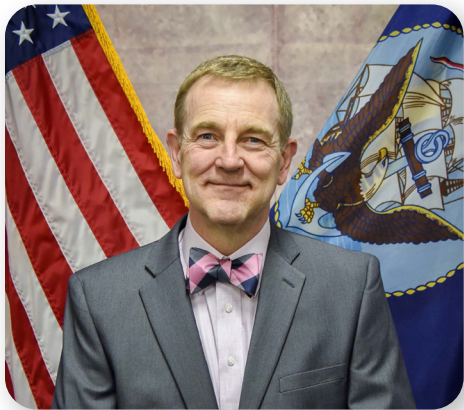
新任の軍人たちに私は、SRFに配属されたことは、宝くじに当たったようなものだと話しています。本当にそう信じているのです。ここは日本だけでなく、海軍全体でも最高の職場です。私たちの任務は国の成功にとって極めて重要であり、皆さん一人ひとりのおかげでその任務を達成することができています。

何でもできます！

CMDCM (SW/AW)
Thomas D. Howell
SRF-JRMC
United States Navy

From the Executive Director

The Sacred Journey of Climbing Mount Fuji



Climbing Mount Fuji is not just a hike—it's a rite of passage. Mount Fuji has shaped Japan's spirit for centuries. The moment I stepped onto its volcanic slopes, I entered a lineage of poets, pilgrims, laborers, and dreamers who came not to conquer the mountain but to be transformed by it. The mountain asks only that you listen—first to your body, then to the wind, and finally to the quiet truth that rises with the sun.

富士登山は、ただのハイキングではなく、通過儀礼です。何世紀にもわたり、富士山は日本の精神を形作ってきました。その火山の斜面に足を踏み入れた瞬間、私は詩人、巡礼者、労働者、そして夢追い人たちの系譜に加わりました。それらの人たちは山を征服するためではなく、山に変えられるためにここへ来ました。

た。富士山が求めるのは、ただ耳を傾けることです。まずは自分の身体に、次に風に、そして最後に、朝日とともに立ち上がる静かな真実に。

Fuji burns, sleeps, and reappears in the mind with new meanings. It is this shapeshifting power that draws me back—not because the crater changes, but because I do. The climb is an embodied koan: What does it mean to rise, to bow, to keep going? You learn by putting one foot in front of the other.

富士は燃え、眠り、新たな意味を携えて心に現れます。この変幻自在の力こそが私を引き戻します。火口が変わるからではなく、私自身が変わるからです。登山は身体で感じる公案のようなものです。立ち上がるとは、礼をするとは、進み続けるとは何か？一歩一歩、足を前に出すことでそれを学びます。

There is a ritualistic essence in how the climb reduces life to a few essentials: breathe, step, sip, step. People from all walks of life fall into a shared rhythm; strangers become reflections and metronomes for one another. The mountain teaches a simple generosity and respect for everyone.

登山には儀式的な本質があり、人生をいくつかの必須要素にまで削ぎ落とします：呼吸、歩み、一口の水分補給、歩み。様々な背景を持つ人々が共通のリズムに身を委ね、見知らぬ者同士が互いの鏡となりメトロノームとなります。山は、誰に対しても簡潔な寛大さと敬意を教えてください。

Pilgrimage matters because it alters the perception of everyday time. In a world built for speed, you come to appreciate the power of pace.

巡礼は日常の時間の感覚を変えるために重要です。スピードが求められる世界の中で、ペースの力を実感することができます。

The Ship Repair Facility embodies the power of pace. Every day, the industrious and skilled workers at SRF continue to achieve greatness. They are relentless in their pursuit of excellence, and it is a privilege and honor to work alongside you.

艦船修理廠はスピードの力を体現しています。毎日、勤勉で熟練したSRFの従業員たちは偉業を成し遂げ続けています。従業員の皆さんは卓越を追求することに妥協しません。その皆さんと共に働けることは光栄であり誇りです。

The sacredness of climbing Mount Fuji is not a grand mystery. It is found in the holiness of attention, the sacrament of effort, and the quiet return to a body that knows how to move toward the light. You ascend to meet your true self, unencumbered by armor, and when you descend, you bring that self into your workplace. If you allow it, the mountain continues to whisper: "rise, bow, continue." Together, we can achieve anything.

富士山を登ることの神聖さは、壮大な謎ではありません。それは、注意を向けることの神聖さ、努力という聖なる行為、そして光に向かって進むことを知っている身体へ静かに立ち返ることにあります。人は、鎧を脱いだ本来の自分に出会うために山を登り、そして下山するとき、その本当の自分を職場へと持ち帰ります。もし心を開けば、山は静かに「立ち上がり、礼をし、進み続けなさい」とささやき続けてくれます。私たちが力を合わせれば、どんなことでも成し遂げることができます。

エグゼクティブディレクターより

聖なる旅の富士登山




Executive Director
Dr. John Lund
SRF-JRMC

Message from the 34th Chief of Naval Operations

Admiral Daryl L. Caudle



The lifeblood of our Navy is the Sailor: well-trained, connected, supported and fit to fight. In every ocean around the world, our national security interests are challenged by increasingly complex threats. Underpinned by our warrior ethos, we will rise to that challenge. For 250 years, we have been a world-class fighting Navy, and our strength lies in our Sailors. Our teamwork and esprit de corps are strengthened by our core values and devotion to our mission.

We must resource the Navy our Nation Needs. I am committed to the well-being of our Sailors and their families - providing them with state-of-the-art platforms, world-class facilities and dependable support through our Total Sailor and Family Action Plan. We will leverage the insights and lessons learned from the past to improve and rebrand our Culture of

Excellence initiative to its new focus - Total Sailor: Fit to Fight.

Today, I have directed your Navy leadership to take the steps necessary to ensure that No Sailor Will Live Afloat. We will invest in unaccompanied and family housing in addition to optimizing our new BAH authority to ensure every Sailor resides in housing that is clean, comfortable and safe.

During my term, we will transform our galley facilities to ensure they are designed to meet the nutritional needs and choices of our Sailor's modern-day lifestyle. It is paramount that we modernize food service to deliver healthy and flexible options.

Effective immediately, the Secretary of the Navy has directed we convene a focused assessment of your uniforms and seabag. We will streamline uniform requirements to ensure you have affordable, available and durable service clothing that you are proud to wear. The goal will be to reduce the number of uniforms while respecting our hard-earned traditions that makes our Navy so special.

You have grown up in a digitally connected world where disconnection means isolation. Therefore, I have mandated efforts to improve cell service on our installations and bring free Wi-Fi to all of our barracks.

I have also ordered changes to the NAVADMIN process ensuring our Sailors are able to find clear and correct information in one singular location. We will not use NAVADMINs to work around the effort required to properly change the base instructions any longer.

Additionally, I've directed Navy leadership to revisit prior efforts such as Sailor pay to ensure our previous corrective actions are still working so that each Sailor is receiving the correct amount of pay and entitlements in a timely manner.

You are my priority and I need you focused on the fight. This is the first of many efforts to improve your Quality of Life - so, stand by for what's coming next.



BUILT IN THE FOUNDRY - TEMPERED IN THE FLEET - FORGED TO FIGHT





X71、C106.3と連携して周辺の海を保護する X71 PARTNERS WITH C106.3 TO PROTECT LOCAL WATERS

By Ross Hammer, C106.32 Environmental Programs Branch Head
文: ロス・ハマー、C106.32 環境プログラムブランクトヘッド

In May and June, members of X71 teamed up with C106.3, Environmental Division, on a mission that combined collaboration and environmental awareness by painting “Do Not Dump – Drains to Ocean” warnings around storm drains across SRF-JRMC. The markers consist of English and Japanese, as well as different species of marine life.

5月と6月に、X71のメンバーはC106.3環境ディビジョンと協力し、共同作業と環境意識の向上を目的としたミッションに取り組みました。SRF-JRMC内の雨水排水口の周囲に「この先、海です。ゴミをすてないで」という標示を書く活動です。この標示には英語と日本語の両方が使われており、様々な海洋生物も描かれています。

These markers are an easy reminder that storm drains flow directly into the bay, and improper disposal of waste can have extensive effects. Whether it's oil, trash, or everyday runoff, anything poured into those drains bypasses treatment and enters the Waters of Japan. This can impact water quality and threaten marine life.

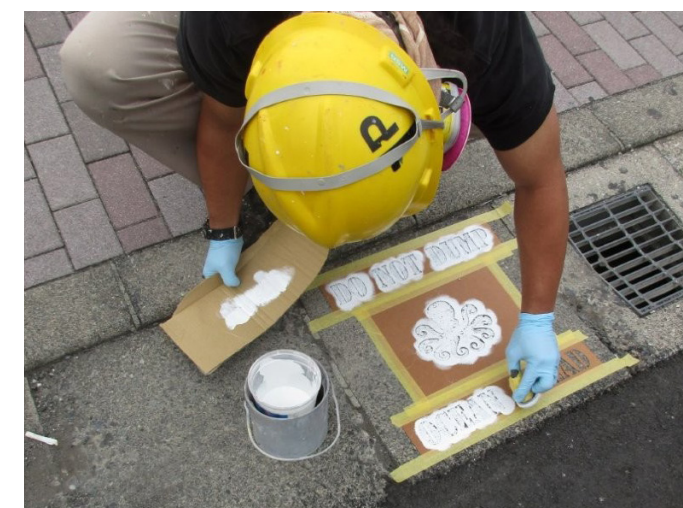
これらの標示は、雨水排水口が直接湾につながっていること、そして不適切な投棄が広範囲に影響を及ぼす可能性があることを簡潔に伝えてくれます。油、ゴミ、あるいは日常の排水であっても、これらの排水口に流されたものは処理されることなく日本の海域へと流れ込みます。これは水質に影響を与え、海洋生物の脅威となる可能性があります。

The stormwater initiative reinforces a simple but powerful message: protecting our environment starts right here at SRF-JRMC. By lending their time and energy, these volunteers showed that being environmentally conscious is more than a concept. It's a daily choice to do the right thing.

この雨水管理の取り組みは、「環境を守ることは、ここSRF-JRMCから始まる」というシンプルながら力強いメッセージを改めて伝えるものです。時間と労力を惜しまず活動に参加したボランティアたちは、環境意識を持つことが単なる理念ではなく、「正しい行動を日々選択すること」であることを実際に示してくれました。

Hopefully, this effort can inspire all of us to stay vigilant. Small actions at the source can make waves of difference downstream.

この取り組みが、私たち一人ひとりに注意を怠らない意識を促すきっかけとなることを願っています。身近な場所での小さな行動が、やがて大きな変化をもたらします。



見えない守り手たち：ガスフリー・エンジニアリングと産業衛生を理解する (C106.2)

The Invisible Protectors: Understanding Industrial Hygiene and Gas Free Engineering (C106.2)

BY Scott Weidner, C106.2 IH & GFE Division Head
文: スコット・ワイドナー、C106.2 IH & GFE デパートメントヘッド

In our dynamic ship repair environment, safety is paramount. We often focus on the immediate, visible hazards: a tripping hazard, a falling object, or the proper use of personal protective equipment for physical tasks. The Industrial Hygiene and Gas Free Engineering Division plays a critical role in protecting you from threats you cannot see.

変化の激しい艦船修理の現場では、安全が最優先です。私たちは、つまずきやすい場所や落下物、身体を使う作業における身体保護具の正しい使用といった目に見える危険に対して、つい注意を向けがちです。しかし、ガスフリー・エンジニアリング及び産業衛生ディビジョンは、目に見えない脅威から皆さんを守るうえで、極めて重要な役割を担っています。

Industrial Hygiene is the science and art devoted to anticipating, recognizing, evaluating, and controlling environmental factors or stresses arising in or from the workplace which may cause sickness, impaired health and well-being, or significant discomfort among workers or among citizens of the community. In simpler terms, we are the guardians against the unseen.

産業衛生とは、職場内で発生する、あるいは職場から生じる環境要因やストレス要因を予測・認識・評価・管理する科学であり、職人芸です。これらの要因は、労働者や地域社会の人々に病気、健康被害、福祉の低下、または重大な不快感を引き起こす可能性があります。簡単に言えば、私たちは見えない脅威から人々を守る守護者なのです。

Think about it: what you can't see, can indeed hurt you.
考えてみてください:「見えないもの」が、あなたを傷つけることもあるのです。

Consider the fumes from welding or painting, the fine dust generated during grinding, or the invisible gases that can accumulate in a confined space like a ship's tank or void. These aren't always immediately obvious, and they rarely announce their presence with a loud bang. Yet, silent exposure to these invisible hazards can lead to serious long-term health issues, such as respiratory diseases, hearing loss, organ damage, or even immediate incapacitation from oxygen deficiency or toxic gases.

たとえば、溶接や塗装作業で発生する煙、有害な微細粉じん、あるいは艦船のタンクやボイドスペースのような密閉空間にたまる目に見えないガスなど。こうした危険は、一見してわかるものではなく、大きな音で存在を知らせてくれることもほとんどありません。しかし、これらの見えない危険に静かにさらされ続けることで、呼吸器疾患、聴力の低下、臓器へのダメージ、あるいは酸素欠乏や有毒ガスによる即時の意識喪失といった深刻な健康被害につながる可能性があります。



Our division constantly works behind the scenes to monitor these potential dangers. This includes:

- **Air Monitoring:** Testing for hazardous fumes, dusts, and gases in various work areas.
- **Noise Surveys:** Identifying areas with excessive noise levels to prevent hearing damage.
- **Heat Stress Assessments:** Ensuring conditions don't lead to heat-related illnesses.
- **Confined Space Entry Certifications:** Our Gas Free Engineers and NCPs (Navy Competent Persons) meticulously test atmospheres in tanks and voids, certifying them safe before anyone enters, protecting against unseen flammable, toxic, or oxygen-deficient atmospheres.
- **Recommending Controls:** Implementing ventilation systems, engineering controls, and ensuring the correct PPE is available and used for specific tasks.

私たちのディビジョンは、こうした潜在的な危険を常に舞台裏で監視し続けています。主な取り組みは以下のとおりです:

- ☐ 空気のモニタリング: 作業エリアにおける有害な煙、粉じん、ガスの検査
- ☐ 騒音調査: 聴覚障害を防ぐため、過度な騒音が発生している場所の特定
- ☐ 熱ストレス評価: 熱中症などの熱関連疾患が発生しないよう、環境条件を確認
- ☐ 密閉空間への立ち入り認証: ガスフリー・エンジニア及びNCP(海軍認定技術者)が、タンクやボイド内の空気を慎重に検査し、可燃性・有毒・酸素欠乏の危険がないことを確認したうえで、安全に立ち入れるようにしています。
- ☐ 対策の提案: 換気システムや工学的制御手段の導入、作業内容に適したPPE(身体保護具)の適切な配備と使用の徹底



Your health and safety are our top priorities. We remind everyone that not all dangers are visible. Always be aware of your surroundings, and if something smells off, you're unsure about the air quality in a space, or a process creates significant fumes or dust, please speak up. Your proactive approach, combined with our expertise, creates a healthier and safer working environment for us all.

皆さんの健康と安全が、私たちの最優先事項です。すべての危険が目に見えるとは限らないということを、常に念頭に置いてください。周囲の状況に注意を払い、もし、においに違和感がある、空気の状態が心配、作業中に大量の煙や粉じんが発生している、と感じたら、ためらわずに声を上げてください。皆さんの積極的な姿勢と、私たちの専門的な知識が合わさることで、私たち全員にとってより健康で安全な職場環境が実現します。

Bridging Worlds: Trade Development Students Engaging with Young American Minds

By C1143 Language Training Team



On May 22, AP44 (B) and EPDP 10 students participated in the 23rd annual Multiple Intelligence & Me (MIME) Festival hosted by Yokosuka Primary School and The Sullivans Elementary School. Based on Dr. Howard Gardner's theory of Multiple Intelligences, MIME Day is all about helping students discover and celebrate their unique strengths through hands-on activities and engaging experiences.

Initially nervous about potential language barriers, our students embraced the challenge and prepared to teach 40 children, ages 7 – 9, how to play traditional Japanese toys and games. To make the most of the experience, they split into four groups, each focusing on different fun activities.



MENKO Group

Menko is a traditional Japanese card game that uses thick, cardboard-like cards. To win this game, you flip over your opponent's card by slapping your own card down. It is like "milk caps," but the cards they use are much thicker. The students had tested their cards and techniques many times to show the children how to play them.

KENDAMA Group

Kendama is a Japanese skill toy that has a ball, spike and cups. The goal is to catch the ball in the cups or on the spike using your physical motor skills.

One of the students, Masato Okada (X38) recalls "It was harder than I expected. The kids were very active, and it was difficult to communicate. But they kept trying again and again. When they finally succeeded, their big smiles made me happy, too! It was a wonderful experience. Thank you for creating this opportunity."



ORIGAMI Group

Origami is the Japanese art of paper folding. The students showed the children how to make "cups," "airplanes," and "Packmen." Amazingly, most of the children knew how to make airplanes already. They enjoyed making them and flying them afterward. Although "cups" and "packmen" were new to most of them, the students managed to work with them to make the final products. The students thought it was good practice to give instructions in English. They also had to make sure all the instructions were short and clear for the children to understand.

DARUMA-SAN GA KORONDA Group

"Daruma-san ga koronda" is a traditional Japanese children's game similar to the English-language "Red Light, Green Light" or "Statues". The children were such quick learners that they started playing the game on their own immediately after a short demonstration by the students.



Kazuma Kawai (X17) comments "We went to the elementary school on the base and taught American children traditional Japanese games. The most memorable time was when we taught them the game "Daruma-san ga koronda." The children were so excited and enjoyed it, which made me happy."

All the students had a great experience working with American children as well as using their English skills outside the classroom. They also got to deepen their own knowledge of Japanese traditions in the process of preparing those games and activities. A big thank you to Yokosuka Primary School and the Sullivans Elementary School for having us at the MIME festival! We look forward to participating in this great event again.

世界をつなぐ：技能訓練生とアメリカの子どもたちの交流

文: C1443 言語トレーニングチーム



5月22日、技能訓練生プログラムの第44期生(B)と艦船修理技術者育成プログラム(EPDP)の第10期生は、横須賀プライマリー・スクール(初等教育を行う基地内の学校)とサリバンス・エレメンタリー・スクール(小学校相当)が開催した第23回マルチプル・インテリジェンス&ミー(MINE)フェスティバルに参加しました。MINEデーは、アメリカのワード・ガードナー博士が提唱した多重知能理論を基に、体験型アクティビティや様々な経験を通して、生徒一人ひとりが持つユニークな強みを発見し、称えることを目的としています。

はじめは言葉の壁に不安を感じていたものの、プログラム生たちは挑戦を前向きに受け入れ、7歳から9歳の40名の子どもたちに日本の伝統的な遊び道具やゲームを教える準備を進めました。この貴重な機会を最大限に生かすため、子どもたちを4つのグループに分け、それぞれ異なる楽しいアクティビティに取り組みました。



メンコ グループ

めんこは、段ボールのような分厚い紙でできたカードで遊ぶ日本の伝統的なゲームです。自分のカードを叩きつけて、相手のカードをひっくり返すことができれば勝ちです。「ミルクキャップ」(海外の遊びのひとつ)に似ていますが、めんこのほうが分厚いカードを使います。子どもたちに遊び方を教えるため、プログラム生はカードや技を何度も試しました。

けん玉グループ

けん玉は技術が必要とされる日本の遊び道具で、玉と尖った軸(けん先)、皿が付いています。体の動きをうまく使い、玉を皿かけん先に受けることができれば成功です。プログラム生の岡田将人さん(X38)は当日を振り返り、「思ったより大変でした。子どもたちは元気いっぱい、教えるのが難しかったです。それでも皆、何度も挑戦していました。やっと成功したときの子どもたちの笑顔に、私も嬉しくなりました。とても良い経験になりました。この機会をいただけて、感謝しています」と話しました。



折り紙グループ

折り紙は紙を折って形を作る日本のアートです。プログラム生は子どもたちに「コップ」、「紙飛行機」、それに「パックマン」の作り方を教えました。驚いたことに、ほとんどの子どもたちが紙飛行機の作り方を知っていて、楽しそうに作ったり飛ばしたりしていました。「コップ」と「パックマン」を作るのは初めての子がほとんどでしたが、プログラム生と一緒に一生懸命折り、完成させていました。プログラム生にとっては英語で教えることが良い練習になったようです。子どもが理解できるように、簡潔で分かりやすい説明を心掛けました。

だるまさんが転んだグループ

「だるまさんが転んだ」は、日本の伝統的な子どもの遊びで、英語圏の「Red Light, Green Light(赤信号・青信号)」や「Statues(彫像遊び)」に似ています。飲み込みの速い子どもたちは、プログラム生が遊び方を少しやって見ただけですぐに自分たちでゲームを始めました。川合主真さん(X17)は「私たちは基地内の小学校へ行ってアメリカ人の子どもたちに日本の伝統的な遊びを教えました。『だるまさんが転んだ』を教えたことが最も印象深いです。子どもたちはとてもはしゃいで楽しそうに遊んでいて、私も嬉しくなりました」とコメントしました。



プログラム生は皆、アメリカ人の子どもたちと交流し、教室の外で英語使うという貴重な経験をしました。また、ゲームやアクティビティの準備を通して、日本の伝統に関する知識を深めることもできました。MIMEフェスティバルに招待してくれた横須賀プライマリー・スクールとサリバンス・エレメンタリー・スクールに心から感謝します。また参加できることを楽しみにしています。



SRF-JRMC、盆踊りに絶好の夜を満喫 SRF-JRMC Enjoys a Perfect Night for Bon Odori

Story by Randall Baucom, Photos by Aya Stewart
文: ランドール・パウカム、写真: アヤ・スチュワート

The Sailors, employees, and families of U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center's (SRF-JRMC) could not have hoped for better weather conditions for its 53rd Annual Bon Odori Festival on board Commander Fleet Activities Yokosuka (CFAY) Aug. 8.

8月8日に横須賀基地 (CFAY) で開催された第53回納涼・盆踊り大会で、米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部 (SRF-JRMC) の軍人、従業員、その家族たちは盆踊りを楽しむのに絶好の天気にも恵まれました。

Sponsored by the SRF-JRMC Recreation Committee and coordinated by the SRF Friendly Society, an organization made up of the command's Master Labor Contractor (MLC) employees, the Bon Odori Festival is a mainstay for the command. It has occurred annually since 1968, except for a two-year hiatus during the COVID-19 pandemic.

SRF-JRMCレクリエーション委員会が主催し、基本労務契約 (MLC) 従業員で構成される組織であるSRF親睦会が運営する納涼・盆踊り大会は、部隊にとって重要な恒例行事です。新型コロナのパンデミック中の3年間は中断していましたが、1968年から毎年開催されています。

Japanese Bon Odori is a traditional style of dancing performed during Obon, a multi-day Buddhist holiday to honor the spirits of our ancestors. Although Obon is scheduled for later this month, from Aug. 13-15, the command celebrated early this year to provide employees, who sometimes take leave to return to their ancestral homes, a better opportunity to participate.

日本の盆踊りは、先祖様の霊を供養するための仏教の行事「お盆」の期間中に行われる、伝統的な踊りです。お盆は本来8月13日から15日ですが、この期間に休暇を取って故郷に帰省する従業員もいるため、より参加しやすいように今年は早めに開催されました。

The evening started with traditional Japanese Ohayashi music performed by the Aramaki Ohayashi Preservation Society with Mr. Toshifumi Yamamoto from Code 246 and Ms. Kana Fujisaki from Code 244 emceeding the event.

イベントは、コード246所属の山本利文さんとコード244所属の藤崎佳菜さんが司会を担当し、荒巻お囃子保存会の演奏者たちによる日本の伝統的なお囃子で始まりました。

Yokosuka City's Special Advisor to the Mayor, Mr. Shigeru Tanaka, attended the celebration and read a letter from the Mayor, Mr. Katsuaki Kamiji, who was unable to attend.

横須賀市からは市長特別顧問の田中茂様に参加し、出席できなかった上地克明市長からの祝辞を代読しました。

"I hear the summer festival is enjoyed by SRF employees and their families every year. I know it has been hot and humid outside, but I hope everyone has a fun time enjoying Bon Odori this evening," Tanaka read. "I would like to express my deep respect for the dedication and commitment of each and every team member and the proud spirit of craftsmanship that is the foundation of the SRF. I hope that this summer festival further deepens our U.S.-Japan friendship."

「SRF従業員の皆さま、そしてそのご家族の皆さまは、この納涼・盆踊り大会を毎年、大変楽しみにしていると伺っています。蒸し暑い日々が続いていますが、皆さまが今夜の盆踊りを楽しめるよう願っています。SRFの一人ひとりの献身と責任感、それにSRFの礎となっている誇り高い職人魂に深い敬意を表します。この納涼・盆踊り大会により、日米の友好親善が一層深まることを祈念いたします」と田中様は読み上げました。

Mr. Toshiro Murata, the President of the SRF Friendly Society, kicked off the festivities with his remarks.

SRF親睦会会長の村田敏郎さんが挨拶をして、イベントの幕開けを飾りました。

"I am very happy that we have been able to hold the 53rd iteration of the summer festival," he said. "I appreciate the Captain, all the codes, shops, USCS, USN, and Friendly Society directors and officers who supported us in making this event possible tonight. Now everyone, please enjoy the historic Bon Odori of SRF to the fullest."

「本日は、第53回という歴史あるSRF-JRMC納涼・盆踊り大会を開催することができ、大変嬉しく思います。また、司令官をはじめ、関係ショップ、コードの皆様、USCS、USNの皆様、準備と運営にご尽力された親睦会の理事・役員の皆様には多大なご協力をいただき、心より感謝いたします。それでは皆様どうぞSRFの歴史ある盆踊り大会を大いに楽しんでください」と村田さんは話しました。



The evening continued with traditional Bon Odori dancing, a performance by the SRF-JRMC Swing Stars (a jazz ensemble made up of SRF-JRMC employees), and a performance by JAM (a local dance team). Along with the entertainment, there were games for the children and plenty of traditional Japanese festival foods. There was even a “Janken Taikai”, better known to English speakers as a “Rock, Paper, Scissors competition” led by Mr. Kenji Seto from Code 930.

続いて、伝統的な盆踊りやSRF-JRMC従業員によるジャズバンド、スウィングスターズの演奏、さらに地元ダンスチームJAMのパフォーマンスが披露されました。余興のほかにも、子ども向けのゲームやたくさんの日本の伝統的なお祭りフードもありました。さらに、コード930所属の瀬戸謙治さんによる日本の「じゃんけん大会」(英語圏では「ロック、ペーパー、シザーズ」と言われるゲーム)も行われました。

As the crowd of Sailors, employees, Family members, and guests filed out after the event, the smiles and laughter of all who participated filled the air.

イベントが終了し、軍人、従業員、その家族たちとゲストが帰途につく中、参加した人たちの笑顔と笑い声が会場にあふれていました。



Mind's Eye by Kuma Blue

S1100M **Kuma Blue**

カイル・アンドルーズ Kyle Andrews

For as long as I can remember I've been drawn to photography as a way to see into another's mind and spaces they inhabit. Capturing the essence, emotion, and atmosphere of a scene has been my goal while working in the medium, and to make the viewers FEEL the images I capture rather than merely see with the eyes. These images are a few of my favorites from the past year while travelling Japan. I hope everyone can experience these images in the way I intended. Please enjoy!

物心ついた頃から、私は写真に惹かれてきました。それは、他者の心や暮らす空間を垣間見る方法だからです。その場の本質や感情、雰囲気を写し取り、そのイメージをただ目で見るのではなく感じてもらうことが、私がこの表現媒体で取り組んできた目標です。ここにある写真は、この1年、日本を旅する中で撮影したお気に入りの作品の一部です。皆さんに、私が込めた想いを感じ取っていただけたら嬉しいです。どうぞお楽しみください!

INSTAGRAM: [kumabluev1](#)





C1150 Corporate Communications, how do I...

C1150 コーポレート・コミュニケーションズ、どうすれば・・・



Photo & News Coverage Request Form

[Request photo coverage?](#) [写真撮影の依頼は？](#)

If you require photographers at your event, please go to the SRF SharePoint Home page, select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab and click on the 'Photo & News Coverage Request Form' button, and fill in the form.

イベントにカメラマンが必要な場合は、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の「Photo & News Coverage Request Form」ボタンをクリックし、必要事項を記入してください。



Public Release Request Form

[Get my media approved?](#) [手持ちのメディアを承認してもらうには？](#)

If you plan to post photos, videos, graphics, and other media related to SRF-JRMC, they must first be approved for public release. For approval, please go to the SRF SharePoint Home page select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab, click on the 'Public Release Request Form' button, and fill in the form.

SRF-JRMCに関連する写真、ビデオ、グラフィック、その他のメディアを掲載する場合は、まず公開の承認を得る必要があります。承認を得るためには、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の「Public Release Request Form」ボタンをクリックし、必要事項を記入してください。

[See our photos?](#) [写真を見るには？](#)

If your photos are approved for public release, please go to the SRF SharePoint Home page, select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab, and select the 'Photos' button on the left-hand side. You may also find them on our Facebook page (facebook.com/srfjrmc). Otherwise, please e-mail us for more information.

写真の公開が承認された場合は、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の左側にある「Photos」ボタンをクリックしてください。また、Facebookページ (facebook.com/srfjrmc) でもご覧いただけます。それ以外の場合は、Eメールにてお問い合わせください。

Quick Links

[Command Headline News](#)

[Command Bulletin Board](#)

[Photos](#)

[Shared Documents](#)

[Public Release Request Status](#)

[Photo and News Coverage Request Status](#)

[Reach you?](#) [問い合わせ先？](#)

If you have any questions, concerns, or inquiries, please e-mail us on Flank Speed:
Email: srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

ご質問、ご不明な点、お問い合わせは、Flank Speedメールにてご連絡ください：
メール: srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

Calling all creative minds at SRF-JRMC!

talent corner

Thank you to everyone who submitted their wonderful work to the summer edition of the Talent Corner! We hope this becomes an inspiration for others to get creative. Submit anytime to our corporate comms email located down below. We're looking forward to seeing your entries for this upcoming winter edition!

タレント・コーナー夏号に素晴らしい作品を応募してくださった皆さん、ありがとうございました。このコーナーが他の方々の創作意欲をかき立てるきっかけになれば幸いです。応募はいつでも下記のコーポレートコミュニケーションズ宛てにメールで可能です。冬号への応募もお待ちしております!

—C1150

look out for emails from srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

Need more information?
もっと情報がほしい方は？



facebook.com/srfjrmc



srf.navy.mil



@SRF_JRMC

Disclaimer: This newsletter is a command-authorized publication for members of SRF-JRMC's workforce. Its contents do not necessarily reflect the official views of the U.S. Government, the Department of Defense or the U.S. Navy and do not imply endorsement thereof. This newsletter is produced in accordance with SECNAVINST 5720.44C, Department of the Navy Public Affairs Policy and Regulations. Editorial content is gathered, prepared, edited and provided by SRF-JRMC Corporate Communications, Code 1150. Submissions are welcome at any time. If you have any suggestions, submissions or questions, please email srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil, or call us at 243-7277/7075. Japanese translations are provided for your information and as a courtesy to users of this newsletter. Though SRF-JRMC endeavors to ensure accuracy, users of the information are to act on such using their own judgment and at their own risk. Neither SRF-JRMC nor any holder of copyright to the information shall be held responsible in any way whatsoever for any loss or misunderstanding, either direct or indirect, that is incurred as a result of using the information.

おことわり: このニュースレターは、SRF-JRMCの従業員のために作成された、部隊の承認を得た刊行物です。内容は、アメリカ合衆国政府、国防総省またはアメリカ海軍の公式見解、もしくは賛同している見解を必ずしも表しているものではありません。このニュースレターはアメリカ海軍広報で定めたSECNAVINST 5720.44Cの規程に従って編集されています。このニュースレターはSRF-JRMCコーポレート・コミュニケーションズC1150が皆さんにお届けしています。寄稿は随時受け付けています。ご意見、ご質問または寄稿を希望する場合はsrf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil宛てにemailを送付するかDSN 243-7277/7075までお電話くださいますようお願いいたします。尚、日本語の文章は利用者のご参考のための翻訳です。SRF-JRMCでは日本語への翻訳に最善の注意を払っておりますが、このニュースレターのご利用は利用者の責任において行なっていただきます。また、ご利用にあたり、利用者の方に発生したあらゆる損害および誤解について、直接、間接を問わず、SRF-JRMCをはじめとする著作権者はいかなる責任も負いかねます。

